S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1994/1128
5 October 1994
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤
موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لأفغانستان لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من سعادة السيد نجيب الله الفرائي، وزير الدولة للشؤون الخارجية بدولة أفغانستان الإسلامية، أتشرف بأن أحيل رسالة مؤرخة ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة إليكم من السيد نجيب الله الفرائي بصفتكم رئيسا لمجلس الأمن لشهر تشرين الأول/أكتوبر.

وأكون ممتنا إذا ما اتخذت الترتيبات لتعميمها بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) راوان فارهادي
الممثل الدائم

051094 051094 94-38649

مرفق

رسالة مؤرخة ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤ موجهة إلى رئيس
مجلس الأمن من وزير الدولة للشؤون الخارجية لأفغانستان

بصفتكم رئيسا لمجلس الأمن لشهر تشرين الأول/أكتوبر. أتشرف بأن أوجه عنايتكم إلى ما يلي.

برغم عدد من المبادرات وجهود التقارب الأفغانية التي تمت من خلال قنوات ثنائية ومتعددة وترمي إلى وقف التدخل الواضح من جانب أوزبكستان في الشؤون الداخلية لأفغانستان والاختراقات التي تتم في إقليم افغانستان، إلا أنه يلاحظ مرة أخرى مع الأسف أن أوزبكستان تلجأ إلى مجموعة جديدة واسعة النطاق من الإجراءات العدائية في انتهاك واضح للأعراف المقبولة دوليا فيما يتصل بالعلاقات بين الدول. وعلى نحو ما سبق إعلانه في الماضي، ما برحت أوزبكستان تزود العناصر المعارضة لأفغانستان بتسهيلات عسكرية واسعة تشمل الأسلحة والمعدات الثقيلة والخفيفة من ميناء طرميز وهي مدينة واقعة في أوزبكستان على الضفة اليمنى من الأوكسوس.

بهذا أرجو أن استرعي انتباهكم واهتمام مجلس الأمن إلى حقيقة أن القرائن المتاحة، تشهد أنه بعد النكسة التي منيت بها قوات ميليشيا دوستوم في ممر ارغاناك الاستراتيجي بمقاطعة كوندوز، قام عدد من الطائرات الحربية من قوات أوزبكستان المسلحة بمهمات عسكرية عديدة من قاعدة طرميز أيام الثلاثاء ٢٧ والأربعاء ٢٨ والخميس ٢٩ من أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ منتهكة بذلك المجال الجوي الأفغاني وموجهة قصفها إلى مدينة كوندوز وضواحيها.

ونجم عن هذه الغارات الجوية العدوانية مقتل وإصابة عدد كبير من السكان المدنيين الأبرياء وتدمير كثير من المنازل. وبعد أعمال العدوان هذه ثبت وجود أربع طائرات قدمتها في غضون الأيام العشرة الأخيرة سلطات أوزبكستان إلى ميليشيا دوستوم. وهذه الطائرات مرابطة حاليا في قاعدة شبيرغان.

وفي ضوء استمرار وقوع هذه الانتهاكات، ترى أفغانستان أن من الضروري النظر بجدية في إمكانية تكليف فريق تابع للأمم المتحدة بمهمة الرصد على الحدود بين البلدين.

وقد بعثت وزارة خارجية أفغانستان برسالة احتجاج إلى السلطات الأوزبكية يوم ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٤.

ومن منطلق اقتناعها العميق بالأعراف المقبولة دوليا التي تنظم العلاقات بين الدول واحترامها البالغ لها، وفي ضوء رغبتها ألا تحافظ فقط على العلاقات الودية بين جيرانها بل وتوسع إطار هذه العلاقات،

فإن أفغانستان تتوقع أن تقوموا، باسم مجلس الأمن، باسترعاء انتباه السلطات الأوزبكية إلى عواقب أعمالها العدوانية ضد أفغانستان وضرورة العمل على وقفها، علما بأن أفغانستان قد امتنعت في هذه المرحلة عن اللجوء لأي رد انتقامي.

ومن باب التسجيل، يلزم التأكيد على أنه في حالة العودة إلى هذه الأعمال العدوانية والعدائية، فإن أفغانستان سوف تتخذ الإجراءات الملائمة. وفيما تعكف أفغانستان على اتخاذ التدابير وتنفيذ البرامج الكفيلة بإقرار المزيد من السلم والاستقرار في البلاد من خلال استبعاد وتطهير العناصر التي لا تزال تعكر صفو السلم والحياة الطبيعية بفعل طموحاتها الشريرة، وهي تقوم بذلك على أساس من إحساس بالالتزام بالصداقة وحسن الجوار، فإن أفغانستان تتوقع من جيرانها مساندة الجهود الوطنية الجارية حاليا في سبيل سلم البلاد واستقرارها.

(توقيع) نجيب الله الفرائي
وزير الدولة للشؤون الخارجية